台航運界擬開多條航綫

海路探親料可開通

台港機票難求　另闢通道有需要

北京消息：台灣民衆返大陸探親的海上通道可望打開！據台灣報紙報道，台灣有五家海上航運公司，正積極進行調借外籍客輪，準備開闢行走海峽兩岸的新航綫。已提出的航綫包括：基隆—琉球—上海，基隆—琉球—橫濱—上海，基隆—香港—上海，基隆—上海，基隆—琉球—青島，基隆—香港—廣門，高雄—香港—上海，高雄—香港—廣門等。其中，台灣昌宏海運公司代理的兩艘巴拿馬客輪「昌鑫」號及「昌端」號日前已抵達基隆進行檢修，計劃於七月間開始不定期航行基隆—琉球—上海及基隆—香港—上海兩航綫，為台灣的返鄉探親者提供「舒適的海上之旅」。

台灣當局自去年十一月開放民衆赴大陸探親以來，至今年五月的七個月內，提出申請探親者共十六萬四千多人，成行者九萬八千人。尚有數萬人「行不得」，其中一個原因是機票難求，自台灣飛香港，往往要排期數月猶未有機位。最近，台灣當局又決定，台灣民衆赴大陸探親的對象由原來的「三親等」放寬為「四親等」，即由一等的直系父母子女至表親系統，均在可前赴大陸探望。可以預期，申請赴大陸探親者人數將因而增加，精明的台灣航運業者於是想出打通海峽兩岸海上通道的辦法。

現行規定存在漏洞

當局可能通融辦理

輿論亦普遍贊成開海上間接通道

台灣當局至今仍堅持對大陸「不通商、不通郵、不通航」。按規定，外籍客輪仍不得直接從台灣開往大陸，亦不能藉「停靠第三地」再駛往大陸港口，也禁止船隻由台灣啓航之前掛牌標明將會轉駛大陸港口。但台灣交通部航政司官員卻又表示：不定期客貨輪在申請航綫時若不說明要轉赴大陸，交通部無法採取任何限制。外籍輪船只要不是直接赴大陸或直接自大陸抵台灣，交通部便無權限制。所以，不定期客貨輪是否在「第三地」停靠後便直赴大陸，台灣交通部不干涉。也即是說，台灣航運業者要開闢行走海峽兩岸的航綫，還是有「法律漏洞」可鑽，只要業者給當局「面子」，避免造成「直接通航」事實，台灣當局可以眼開眼閉的予以「通融辦理」。

台灣輿論亦普遍贊成海峽兩岸開闢間接海上通道。《自立早報》的評論文章就認為，台灣當局若依國際慣例解釋海峽兩岸的間接通航，是「可寬，可嚴」的，「如果只為了顧及三不政策的面子，而犧牲廣大民衆需求，讓返鄉老兵流落第三國（或地區），因等飛機、轉飛機受盡折磨，似乎有違開放探親政策的人道意義，同時也容易招致民怨」。

十大明星誕生

佛山影視十大明星今晚在佛山體育館舉行頒獎儀式，劉曉慶以三十二萬餘票榮居十大明星榜首，而原來獲票居第五的舞雪，因去美國留學，由居十一席的方舒補上。

中國影視十大明星座次排位為：劉曉慶、潘虹、陳佩斯、王馥荔、周里京、楊在葆、郭凱敏、六小齡童、達式常、方舒。

港台影視明星林青霞、汪明荃、鄭裕玲、秦漢獲特別獎。

應副市長邀請　鄧若曾赴晉

太原執教鞭

太原消息：在太原，前國家女排教練鄧若曾身穿淺藍色運動衫，容光煥發地率領山西省女排訓練。這位曾為中國女排奪世界冠軍作出特殊貢獻的功臣，三月份時接到了太原市副市長的一封邀請信，不久前便欣然趕至太原，接受了山西省女子排球隊名譽總教練的聘書。

山西女排在全國屬下游水平，起點很低，鄧若曾一來便明確表態：「我要用中國女排的模式要求你們。」現在，鄧指導已經為山西女排勾劃了一幅躍入甲級隊行列的藍圖。

「吃農民」現象漸多

一些地方規定農民要低價賣豬

北京呼籲別把農民當「唐僧肉」

北京消息：《農村工作通訊》就某些地方和部門「吃農民」的現象提出批評，指出他們與農民打交道，甚至讓農民高價買進，低價交售給國家。對此，有人氣憤地說：「這不是在「吃農民」嗎？」

報道認為上述做法決非偶然，在全國也不是個別現象。

《農村工作通訊》指出，為什麼上邊講的頭頭是道，下邊依然各行其是？關鍵是有些部門嘴上講的是發展商品生產，可與農民打起交道來，却不把他們當成獨立的商品生產者，不尊重他們作為商品生產者的地位，這是要害。

肉難」問題，竟然規定，養猪户向國家交售一頭猪（低價），由不養猪户湊錢補價，甚至讓農民高價買進，低價交售給國家。對此，有人氣憤地說：「這不是在「吃農民」嗎？」

這個問題不解決，很難改變目前這種「各行各業都想富，都在農民身上找出路」的狀況。現在，說句不好聽的話，農民就像「唐僧肉」，誰都想來咬一口。

圓明園遺址公園

整修後重新開放

北京消息：北京圓明園遺址公園整修一新，於六月二十九日正式接待遊客。坐落在北京西北郊的圓明園，是清朝鼎盛時期興建的皇家園林，由圓明園、長春園、萬春園組成，佔地五千二百餘畝。一八六〇年這座舉世名園被英法聯軍洗劫焚燒，後又遭長期破壞，淪為一片廢墟。現在已修建了福海、萬春園等景區。

廣州專稿

景德鎮烟囪林立

帶來繁榮與污染

過景德鎮的人，對這個瓷都印象最深的莫過於那裡的烟囪。正是這些烟囪此給景德鎮帶來了繁榮，也帶來了災害。

據有關部門統計，景德鎮共有各類烟囪九百多根，其中工業烟囪五百多根。這些烟囪中每天大量排放含有有害物質的黑烟。

雖然景德鎮人已把烟塵看作陶瓷文明的附屬物而默默接受，但嚴重的空氣污染困憂着人們的生活。每到陰天，空氣中濃烈的二氧化硫氣味使人難以舒暢地呼吸；雨天，人們不能穿着白衣服出門，否則便會「白着出去，花了回來」十分骯髒。

空氣污染對景德鎮市民的健康造成了一定的損害。據衛生部門透露，景德鎮市氣管炎和肺結核等呼吸道疾病的發病率偏高。

景德鎮市環境保護部門希望於該市正在進行的窰爐改造。景德鎮市區的各大瓷廠將使用焦化煤氣取代煤和重油作燃料，這將結束景德鎮市區烟囪冒黑烟的歷史，使烟塵污染大為減輕。

天安門城樓吸引人

北京天安門城樓自從今年一月正式開放以來，迎來了一批又一批的中外遊客，人們在此漫步瀏覽，笑語喧鬧，饒有興味。

天安門建於明永樂十五年（一四一七年），原名為承天門，清順治八年（一六五一年），據建重修後改名為天安門。它是明清兩代皇城的正門。一九四九年之後，天安門成為國家舉行盛大慶典的場所，新中國開國大典以及多次國際活動均在這裏舉行。天安門圖案還是中國國徽的重要組成部分，因此被視為新中國的象徵。

一直以來，天安門受到嚴密的保護，有幸登上天安門，被認為是一種榮耀和光榮。據統計，截至一九八六年五月一日止，曾登上天安門而如今仍健在的不過二千人。

天安門的外形雄偉壯觀，城門五闕，重樓九楹，總高三十三點七米。在兩千餘平方米雕刻精美的漢白玉須彌基座上，是高十餘米的紅色墩台，墩台上是飛檐翹角，雕樑畫棟的城樓。城樓下是碧波粼粼的金水河，河上有五座精雕細琢的漢白玉金水橋。城樓前兩對雄健的石獅和挺秀的華表巧妙地相映襯，使天安門成為一座完整的、氣派不凡的古建築藝術傑作。

天安門是國家重點文物保護單位，四九年至今曾經進行過三次大修。一次是一九五二年拆去城樓前陳舊的三座門；另一次是一九七〇年拆頂整修，城樓上已腐朽的柱子，全部換上從非洲加納進口的、直徑兩米的金絲楠木。天安門上現有大木柱六十根，按中國習慣說法，「六十」為一干支，即周而復始之意。最近一次整修是一九八四年，將文革期間繪製的「葵花向陽」圖案除去，恢復中國古建築中最高規格的「雙龍合璧」傳統繪畫。

現今開放的天安門城樓完全按照當年國慶大典原樣佈置。在城樓大殿內，四排高大的屏風分隔為五個休息區，位於中軸線上的中堂，是供政治局委員休息的地方，中堂東側依次為國務院成員和各部部長休息處，中堂西側依次為中央軍委成員和將軍的休息處。殿內東部還保存兩間小臥室，當年專供毛澤東和周恩來在此小憩。另外，毛澤東在開國大典上講話時使用的西門子公司製造的麥克風，也放在原來的位置上。大殿的兩側則懸掛着一幅一九四九年中華人民共和國開國大典盛況的巨幅油畫。此外，城樓內陳列了許多明清兩代的奇珍異寶，其中不少首次亮相、價值不菲的工藝品，使人眼界大開。

天安門是一處極有歷史價值的地方，隨着越來越多的中外遊客登臨遊覽，這塊昔日的「禁地」必將變得更加青春煥發，充滿生機。

文玲．

地下商業街

烏市近動工

烏魯木齊消息：號稱中國西北地區最大的一條地下商業街，最近在新疆維吾爾自治區首府烏魯木齊市破土動工，建築面積為一萬一千多平方米，建設投資為一千四百萬元人民幣。這條地下商業街，位於烏木齊市最繁華的紅旗路，將由一條近三百米長的營業大街和一個直徑為二十八米的八角形多功能活動中心組成。

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (Since 1954年註冊)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華華埠打東街258號電話：(604) 684-2341

中國遊 19天 $2799
…不到長城非好漢…
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
出發日期：八八年 4月2日、5月7日、6月11日、7月16日、9月10日、10月8日、11月5日

三峽遊 9天 $3099
…兩岸猿聲蹄不住，輕舟已過萬重山…
北京③西安②崇山①成都②大足①重慶②三峽④武漢①廣州①
出發日期：八八年5月17日、7月19日、9月20日

精簡 中國遊 10天 $1888
回港 中國遊 12天 $2088
…長安不見使人愁…
北京③西安②杭州②上海①/廣州②
出發日期：八八年 3月29日、5月3日、6月7日、7月5日、9月6日、10月4日、11月8日

●保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
●機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程
●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留　●每日包三餐膳食
●出發前有晚餐聚會講解
·本公司保証全程一流酒店如下：
廣州 — 中國
西安 — 唐城
桂林 — 假日
北京 — 崑崙
上海 — 上實
杭州 — 新橋
真金不怕烘爐火
主理FRED YAU
代理各大航空公司內外廉價機票

花園服務
剪草修樹整草堂砌石仔鋪樹皮碎樹漆油漆木工鋸樹漆油漆木工晚六時後電馮氏 872·0530

園藝服務
專剪草．善園藝．老公司．足証驗．有文憑．平價錢．電話：876·3854

剪草園藝
剪草修樹鋸樹．整草堂鋪樹及鋪石仔清理花園雜草．請電湯氏：255·1578

教授插花班
商用插花全課襟花花球日本式插花技術插花週末及日夜班
電話：黎太 3277128

開心旅遊 Happy Times Travel Ltd.
溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. B.C
電話：(604) 685-9366
長江三峽
*乘坐豪華郵輪隆中號（一九八七年下水，全船冷氣設備）
包括大小三峽所有遊覽點，每月均有團出發，歡迎查詢．
*每日上午十時至下午二時放映長江三峽風光影片．歡迎蒞臨本公司欣賞
皇牌精選豪華團
豪華郵輪4—5天每天上岸遊覽，勝過一般三峽遊
Ⓐ團：14天 $2398
上海、南京、武漢、重慶、（三峽遊）、西安．
Ⓑ團：16天 $2738
香港、廣州、成都、大足、重慶、武漢、（三峽遊）．
Ⓒ團：20天 $2988
北京、承德、鄭州、洛陽、西安、武漢、重慶、（三峽遊）、成都、廣州、香港．
●● 好玩．好食．好住．開心旅遊 ●●
中國酬賓優惠團
三峽精選團 13天
香港、廣州、武漢、重慶、成都、三峽五天（隆中號）
$2188
中華秀麗團 15天
香港、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州
$2338
美加東岸豪華團
美加東岸酬賓減價
$799起 11天
多倫多、紐約、大西洋城、華盛頓、費城、尼加拉大瀑布、渥太華、滿地可、魁北克．
．逢星期五晚溫哥華出發．不論人數多少、現金保證出團．特價只限四月、五月之出發日期．原價$1138
星馬泰、日台回港團
星馬泰回港遊 11天
星加坡、吉隆坡、雲頂高原、怡保、檳城、曼谷、芭提雅、香港．
（每月有團出發）$1868
日本、台灣回港遊 9天
東京、皇宮、二重橋、淺草、觀音寺、銀座、台北、故宮、明潭、澄清湖、高雄、香港．
．特點：東京住三晚，高雄直飛香港，免舟車勞動．
（每月有團出發）$1588
．電腦訂位．直接出票．快捷方便．華人領隊．行程創新．食宿豪華

1988年榮獲北京中國旅行總社委託代理
華安旅遊服務社
1988 年中国旅遊观光团
中國風光遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州．全程20天　費用：$2，350．
出發日期：5月7日　5月21日　6月4日　7月2日　7月16日　7月30日　8月20日　9月3日　9月24日　10月22日　11月19日
長江三峽遊：香港、廣州、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州．全程：13天　費用：$2，350．
出發日期：6月21日　8月2日　9月13日　10月11日　11月1日
名勝精選遊：

溫哥華出發日期	入中國日期	遊覽城市	全程	費用
6月11日	6月15日	香港、廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州．	21天	$2，550
7月10日	7月14日	香港、廣州、桂林、杭州、黃山、屯溪、南京、蘇州、上海、西安、北京、廣州．	22天	$2，695．
8月28日	9月1日	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州．	21天	$2，588．
10月1日	10月5日	香港、廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、西安、北京、廣州．	22天	$2，650

在龍的年代相逢，在龍的故鄉相會！
信譽第一，顧客至上，經驗領隊，保証滿意！
垂詢電話：(604)681·8531 或親臨本公司 溫哥華奇化街223號
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.　223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X8

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669·4165
來回香港機票 $999（一年期）
回程可選 8月中至九月初 坐位有限 報名從速
出發日期
7月8、10、15、16、17、22、23、27、30日。
8月1、2、5、6、7、11、12、18、19、20、21、28日。
機票＋酒店 香港三晚
$1080（6月至8月）
$999（9月至11月）
暢遊中國
*廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州（12天$1080）
*（三峽精選遊）廣州、桂林、昆明、成都、重慶（長城號）宜昌、武漢、北京、杭州、上海、廣州（21天$1865）
*廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州（16天$1265）
以上旅行團每月有團出發
夏日美加東岸超值遊
★渥太華、滿地可、魁北克三日觀光遊（雙人房）逢六出發 $289
★紐約、大西洋賭城、華盛頓五日超值遊（雙人房）$397
暢遊．康寧不碎瓷器廠、紐約市、大西洋賭城、華盛頓市、魯烈石鐘乳洞水晶宮。
（高級酒店、豪華巴士、國粵語導遊、逢六出發）
★夏威夷逍遙遊
機票、五晚酒店（雙人房）$540起
另有各類東西岸旅行團，歡迎查詢！
*多倫多 $299　*滿地可 $329
*卡加利 $148　*三藩市 $223

Jim's WELDING LTD.
百福燒銲
防盜*平安
（工場）324·1020
（住家）325·8922
鐵窗鐵門
防盜花窗．大小鐵閘．花園欄杆．貨車鐵架．交貨快捷．上門燒銲．
鐵門防盜窗　每日24小時．保護府上家人及財產安全．電銲部份保用十年以上．

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
特價機票來回：
卡技利由148起　點慢頓由164起
雷根打由197起　沙省由183起
溫尼辟由250起　多倫多由299起
滿地可由329起　渥太華由329起
紐約由493起　檀香山由399起
三藩市由223起　雖省由279起
美加旅遊團
*迪士尼三晚飛機團由 $265．
*三藩市二晚酒店，汽車，機票由 $299起
*賭城二晚酒店十機票由 $249起
*迪士尼，三藩市，賭城Ⓐ飛機團由 $649起
Ⓑ巴士團由 $579起
*美國西岸三日遊由 $179起
*卡技利 BANFF 點慢頓Ⓐ飛機團由 $489起
Ⓑ巴士團
*美加東岸十日遊由 $948起
*加拿大東岸七日遊由 $879起
*黃石公園西部巴士團由 $649起
*溫哥華，城多利，西雅圖一日遊
中國旅遊行程
★北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港（16日）$2638．
★香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港（18日）$2788．
★香港、廣州、昆明、成都、重慶　遊三峽武漢、北京、廣州、香港（22日）$3080．
★香港、廣州、上海、蘇州、杭州、黃山、杭州、廣州（13日）$1988．
101—329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886（中華文化中心新廈二樓）
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
IATA Since 1949
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381
公證人黃立錚專辦
產業契據　授權文件認證　誓詞　單身證明　遺囑
NOTARY PUBLIC
特價

羅省	279
滿地可	199
三藩市	223
多倫多	299
點民頓	164
卡技利	148
聖地牙哥	327

代理燕梳汽車　代理旅商房屋　代理旅遊業
Beautiful British Columbia
RENEW HERE
NOW 88